



Canadian Space Agency / Agence spatiale canadienne

Centre Spatial John H. Chapman Space Center

Modification du quai de chargement / Loading dock modification

Notes

GÉNÉRALITÉS

L'entrepreneur devra, avant le début des travaux, vérifier tous les dessins (détails, dimensions, spécifications, conditions de locaux ou du chantier, et rapporter au représentant d'ASC, toutes erreurs, omissions ou anomalies. La méconnaissance des lieux ne donnera droit à aucune réclamation ultérieure. L'ASC n'assume aucune responsabilité quant aux dimensions prises à l'échelle sur les dessins.

L'entrepreneur devra fournir tous les matériaux, la main-d'œuvre, et l'équipement nécessaire à l'exécution de tous les travaux montrés aux dessins (sauf lorsque indiqué).

L'entrepreneur devra lire conjointement les dessins et/ou devis. Il devra prévoir et pourvoir à tout perçonnage, découpage et solidification requis pour l'installation des éléments des différents corps de métiers. Il devra réparer toute partie ou toute surface endommagée par l'exécution des travaux du contrat.

L'entrepreneur sera responsable de l'exécution de tout travail non nécessairement décrit aux dessins, et devis (si il y en a) mais implicitement nécessaire à la réalisation de ce projet selon les règles de l'art.

L'entrepreneur devra faire à ses frais et risques, le transport, le déchargement et l'emmagasinement de tous les matériaux, appareils ou équipements requis pour la réalisation des travaux, et cela jusqu'à l'installation finale.

Toute livraison de matériel à l'asc doit être coordonnée avec le représentant de l'asc au moins 24heures à l'avance. L'entrepreneur devra prévoir et coordonner l'expédition des matériaux aux aires des travaux.

L'entrepreneur devra prévoir toutes les mesures de protection nécessaires afin d'éviter de propager toute trace de poussière et de débris aux aires adjacentes y compris les escaliers et corridors. Les méthodes de protection devront être approuvées par le représentant de l'ASC avant le début des travaux.

L'entrepreneur limitera ses activités aux aires des travaux seulement.

Périodiquement et à la fin des travaux tous les matériaux rebuts devront être évacués des lieux. La zone des travaux devra être maintenue propre et en bon ordre, à la satisfaction du représentant de l'ASC. L'entrepreneur devra fournir tout l'équipement nécessaire au nettoyage. L'ASC ne fournit pas de benne à déchets. L'entrepreneur devra prévoir la location d'une benne.

L'entrepreneur devra entreposer ses matériaux et outils après chaque séance de travail, aux endroits indiqués par l'ASC.

L'entrepreneur devra donner un avis de 48 heures au représentant de l'ASC avant de commencer tout travail.

L'entrepreneur devra fournir des matériaux neufs, de première qualité, et de marque prescrite, exempts de défaut pouvant nuire à leur apparence, résistance et durabilité.

Les marques de fabrication et les noms de matériaux sont employés en vue d'établir les modèles, les couleurs et les textures. Toute autre marque répondant aux mêmes exigences de qualité, fini et couleur, devra être soumise au représentant de l'asc pour approbation, dix (10) jours avant le début des travaux.

L'entrepreneur devra fournir une copie des dessins donnant l'information pertinente, pour permettre à l'ASC de corriger les dessins "tel que construit".

L'entrepreneur devra, à la fin des travaux, vérifier le bon fonctionnement de tous les éléments dont il est responsable et faire la mise au point des systèmes complétés.

L'entrepreneur devra garantir le bon fonctionnement de tout ouvrage et de toute l'installation se rapportant au contrat et remplacer immédiatement, sans frais, toute partie qui sera trouvée défectueuse dans la période de douze (12) mois suivant l'acceptation finale par l'ASC, pourvu que ces défauts ne soient dus à un mauvais usage.

L'entrepreneur assumera toute la responsabilité en ce qui concerne l'installation de son propre ouvrage à la suite d'une mauvaise exécution de ses travaux ou d'un montage au mauvais endroit.

L'entrepreneur devra coopérer avec tous les corps de métiers pour l'agencement et l'installation de leurs propres ouvrages de façon à faciliter la marche des travaux dans leur ensemble, et d'éviter de se nuire ou de se retarder mutuellement.

Aucune rémunération supplémentaire ne sera payée à l'entrepreneur pour un travail autre que ceux montrés aux dessins ou spécifiés aux devis.

L'entrepreneur devra fournir une installation conforme aux normes du code national du bâtiment, aux exigences du ministère du travail et aux codes en vigueur dans les provinces et les villes où les travaux se déroulent.

L'entrepreneur devra obtenir et payer tous les permis et taxes exigés par les autorités et devra se conformer aux codes et règlements en vigueur.

L'entrepreneur devra déterminer les quantités des éléments requis pour la réalisation de tous les travaux mentionnés aux dessins et aux devis, en fonction de la situation existante. Il sera entièrement responsable des quantités sur lesquelles il aura soumissionné.

L'ignorance de ces notes n'est pas une raison valable pour justifier les erreurs et anomalies qui peuvent survenir lors de l'exécution des travaux.

IMPORTANT
Tous les travaux doivent être coordonnés et autorisés par le représentant de l'ASC avant l'exécution des travaux.

GENERAL

Before beginning the work, the contractor must check all drawing details, dimensions, specifications and conditions of offices and site. He must report to the CSA representative all errors, omissions or faults. The lack of knowledge of the premises will not give the right for future claims. The CSA does not assume any responsibility regarding dimensions taken on scale on the drawings.

The contractor must provide all materials, manpower and necessary equipment to do the work shown on the drawings (except where indicated).

The contractor must read drawings and for specifications together. He must anticipate and provide all piercing, cutting and solidification required for installation of elements by various trades. He must repair all part and/or all damage done to existing surfaces by the execution of the works for the contract.

The contractor is responsible for the execution of all work not necessarily described in drawings and specifications (if need be) but implicitly necessary to the realization of the project, according to the state of the art.

The contractor must, at his own expense and risks, transport, unload and store all materials, appliances or equipments required for the realization of the works and that, until final installation.

All delivery of material at the CSA, must be coordinated with CSA representative, at least 24 hours in advance. The contractor must anticipate and organize expedition of materials to work areas.

The contractor must anticipate all necessary protective measures to prevent dust and debris from spreading to adjacent areas, including stairs and corridors. Protective methods must be approved by the CSA representative before beginning work.

Contractor will limit his activities to work area only.

Periodically, and at the end of the work, all material scraps must be taken out of the premises. Work areas must be kept clean and in good order to the satisfaction of CSA representative. The contractor must provide all necessary equipment for cleaning. CSA will not provide garbage bins. The contractor must anticipate renting one.

The contractor must store his material and tools in areas indicated by the CSA after every work shift.

The Contractor must advise the CSA representative, at least 24 hours in advance, before beginning work.

The contractor must supply new material of first grade quality and prescribed brand, without defect that could damage their appearance, resistance and durability.

Manufacturer brands and names of materials are used to establish models, textures and colors. Any other brand corresponding to the same quality requirements, finish and color must be submitted to CSA representative for approbation, at least ten (10) days before beginning work.

The contractor must provide a copy of drawings giving pertinent information to allow the CSA to correct the drawings "as built".

The contractor must, at the end of the work check the good order of all components for which he is responsible and do the fine tuning of complete systems.

The contractor must guarantee the good order of the whole work and installation pertaining to the contract and immediately replace, without cost, all parts that were found defective within a period of twelve (12) months following final approval by CSA provided that defects are not due to wrong use. The contractor will assume all responsibility concerning the installation of his own work following a bad execution of the works or a mounting at the wrong place.

The contractor must cooperate with all trades for coordination and installation of their own works to facilitate work progress as a whole and to avoid going against each other and mutually causing delays.

No additional payment will be made to the contractor for other work not mentioned in the drawings or specified in tender.

The contractor must provide an install as per standards of the National building code requirements, requirements by Work Minister and codes in force in provinces or towns where work is being done.

The contractor must get and pay for all licenses, taxes required by authorities and comply with codes and regulations in force.

The contractor must determine the quantity of all elements required for the realization of all the works mentioned in the drawings and tender, in relation to existing situation. He will be entirely responsible for the quantities for which he has bid.

Ignorance of these notes is not a valid reason to justify errors and faults that could happen when doing the work.

IMPORTANT
All works must be coordinated and authorized by a CSA representative before beginning work.

ARCHITECTURE

LISTE DES DESSINS / DRAWING LIST		
No	DESCRIPTION	PAGE X DE/OF 07
A000	Frontispice-Cover	01
A010	Devis-Specification	02
A011	Devis-Specifications	03
A100	Plan et élévations - Plan and elevations	04
A500	Coupes et détails - Section and details	05
A501	Coupes et détails - Section and details	06
A502	Coupes et détails - Section and details	07

QUAI DE CHARGEMENT PAVILLON 2
ZONE D'INTERVENTION INTERVENTION ZONE

ARCHITECTURE

CIMAISE

STRUCTURE
STRUCTURAL



ÉLECTRICITÉ / MÉCANIQUE
ELECTRICAL / MECHANICAL



POUR SOUMISSION / FOR SOUMISSION
AOÛT/AUGUST 2014



Centre Spatial John H. Chapman
6767 route de l'aéroport, St-Hubert, Québec

Modification du quai de chargement
Loading dock modification
A13-5.1.5

Centre Spatial John H. Chapman
6767 route de l'aéroport
St-Hubert, Québec

Note
L'entrepreneur a la responsabilité de vérifier les dimensions avant d'entreprendre les travaux et de faire rapport à l'architecte de toutes contradictions ou omissions.
The contractor has the responsibility to verify all dimensions before initiating work and report to the architect any contradiction or omission.

A: no. du détail / No of detail
B: dessiné sur la feuille no. / drawn on sheet no.

NOTES GÉNÉRALES
-SÉPARER LES MÉTAUX DIFFÉRENTS (ACIER/ALUMINIUM) PAR UNE MEMBRANE AUTOADHÉSIVE
GENERAL NOTES
-DIFFERENT METALS (STEEL/ALUMINIUM) TO BE SEPARATED WITH A SELF-ADHESIVE MEMBRANE

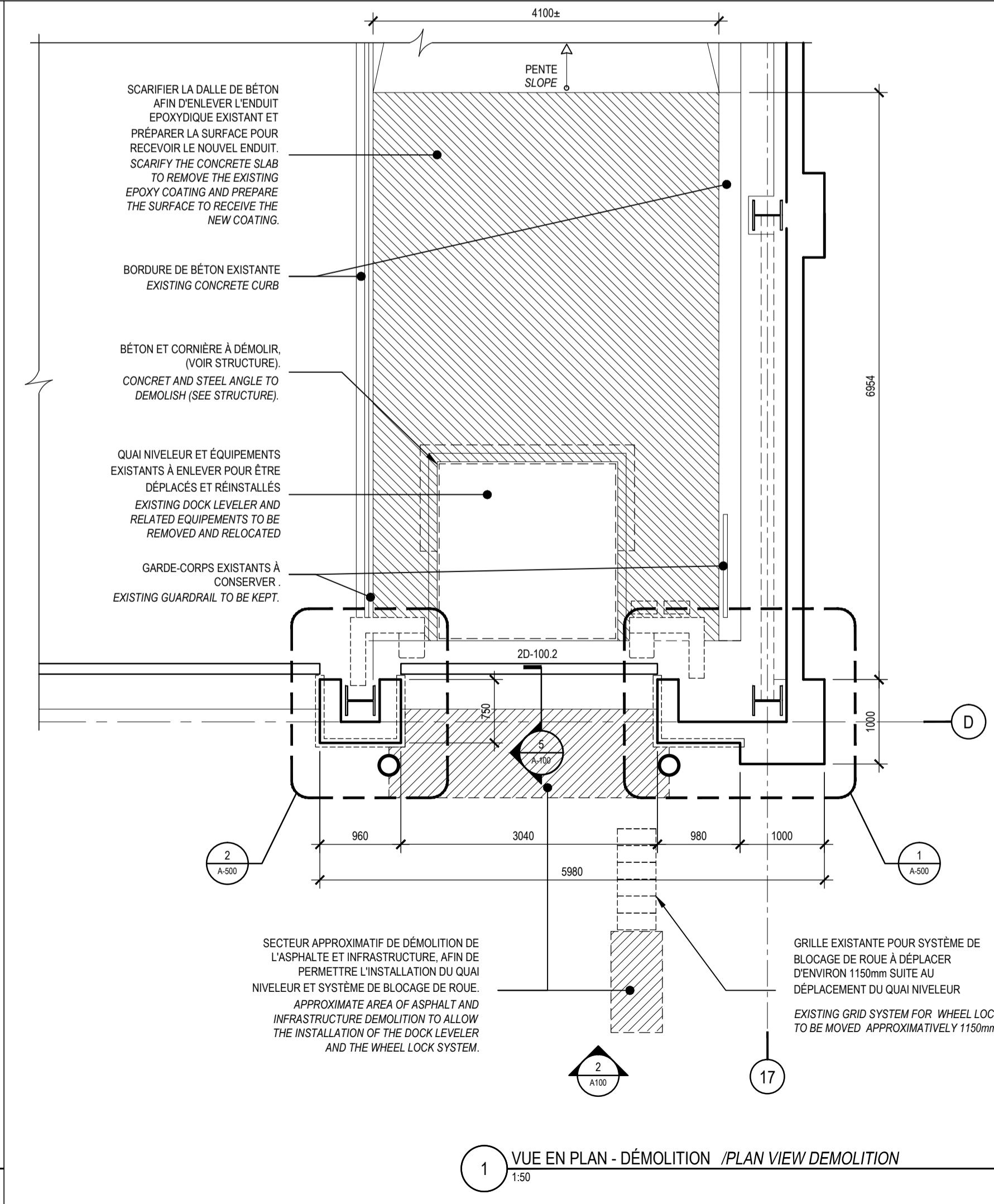
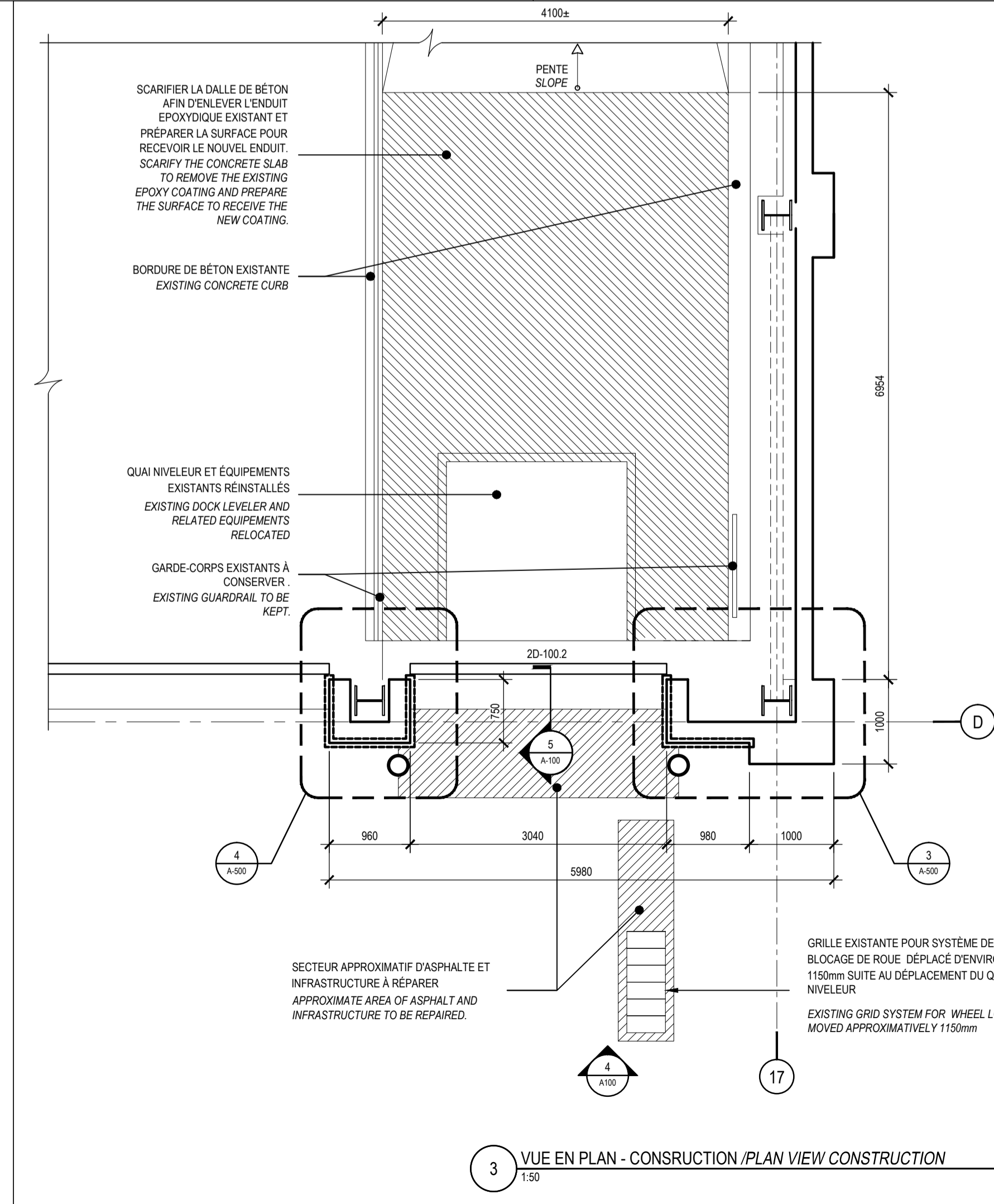
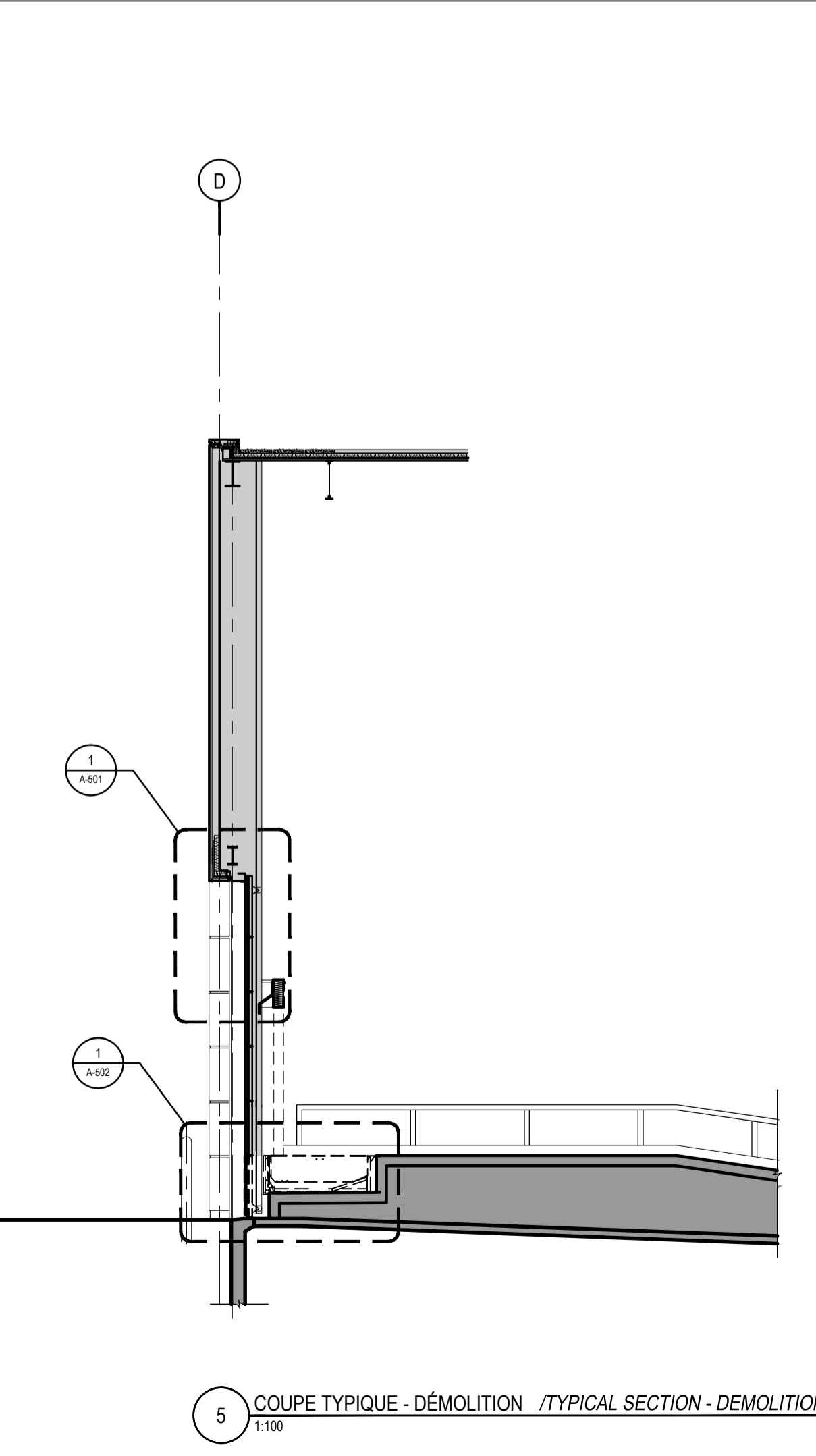
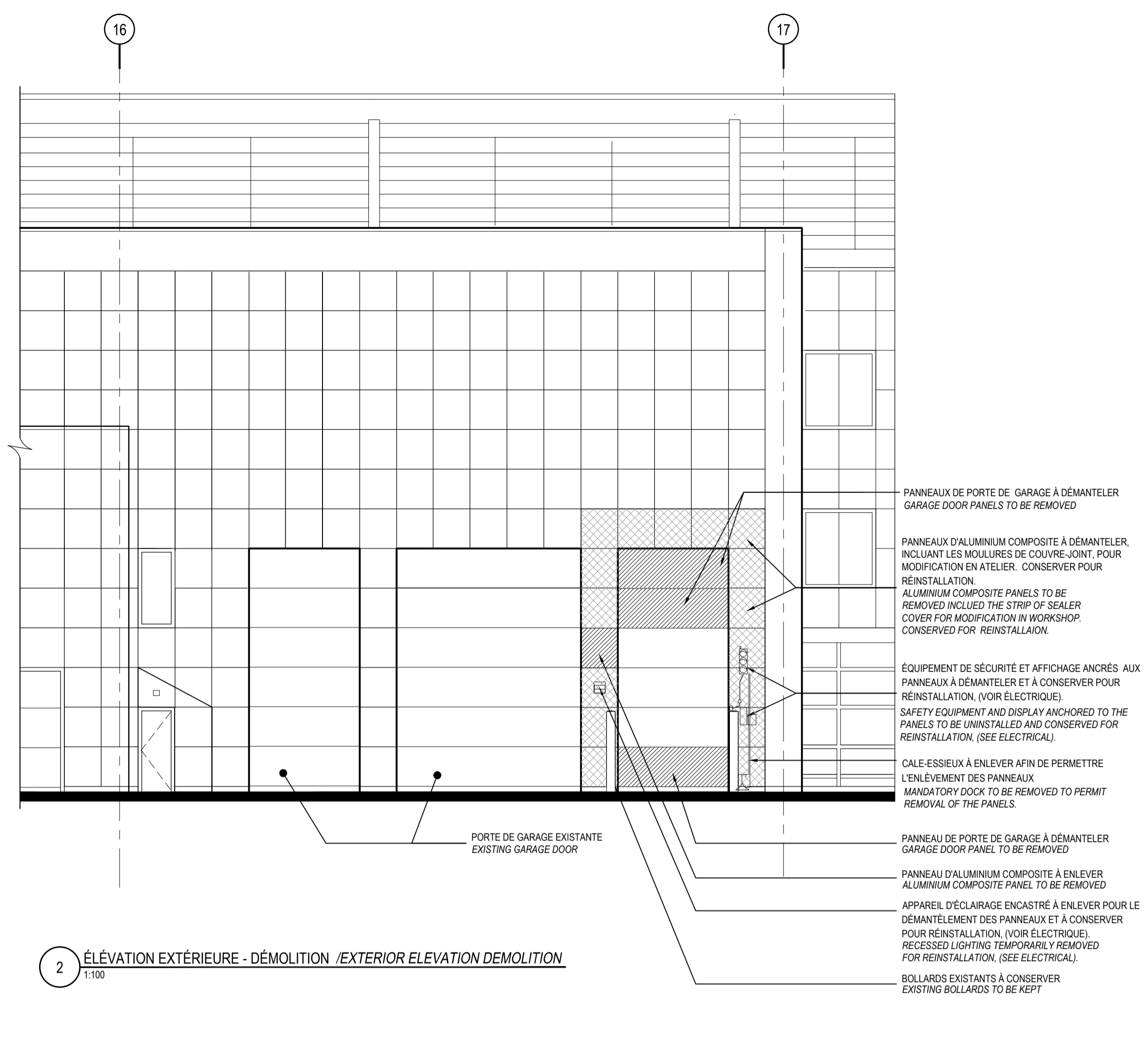
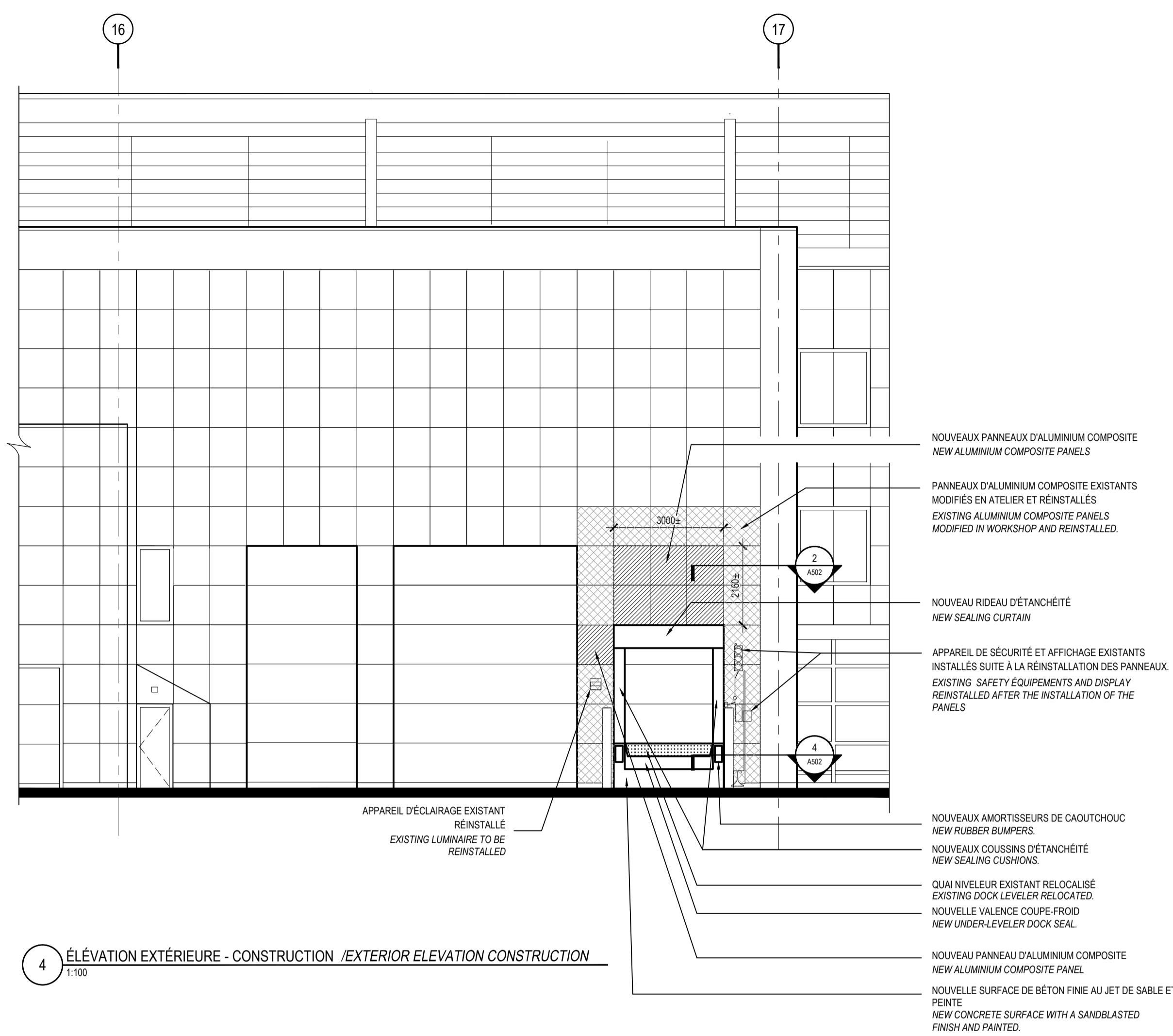
LÉGENDE
■ EXISTANT À CONSERVER / EXISTING TO BE KEPT
▨ PANNEAUX D'ALUMINIUM COMPOSITE À ENLEVER, MODIFIER ET RÉINSTALLER / ALUMINIUM COMPOSITE PANELS TO REMOVE, MODIFY AND REINSTALL
▩ PANNEAUX EXISTANTS À ENLEVER ET À REMPLACER / EXISTING PANELS TO REMOVE AND REPLACE

ROCHON
EXPERTS-CONSULTANTS INC.
Mécanique - Électrique



CIMAISE

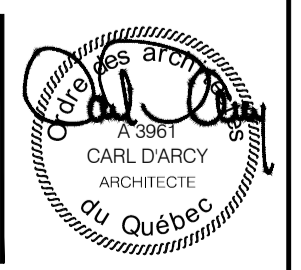
ARCHITECTURE / STRUCTURE / MÉCANIQUE / ÉLECTRIQUE



2	22/08/2014	Pour soumission	C.D
1	28/02/2014	Pour commentaires	JFC
No	Date	Emission	Par

Titre du dessin / Title of drawing
Plan et élévations - Plan and elevations
Démolition - Demolition

Préparé par / Prepared by
J.F. Charbonneau
Dessiné par / Drawn by
J.F. Charbonneau
Approuvé par / Approved by
Carl D'Arcy
Date
Août 2014



Modification du quai de chargement
Loading dock modification
A13-5.1.5

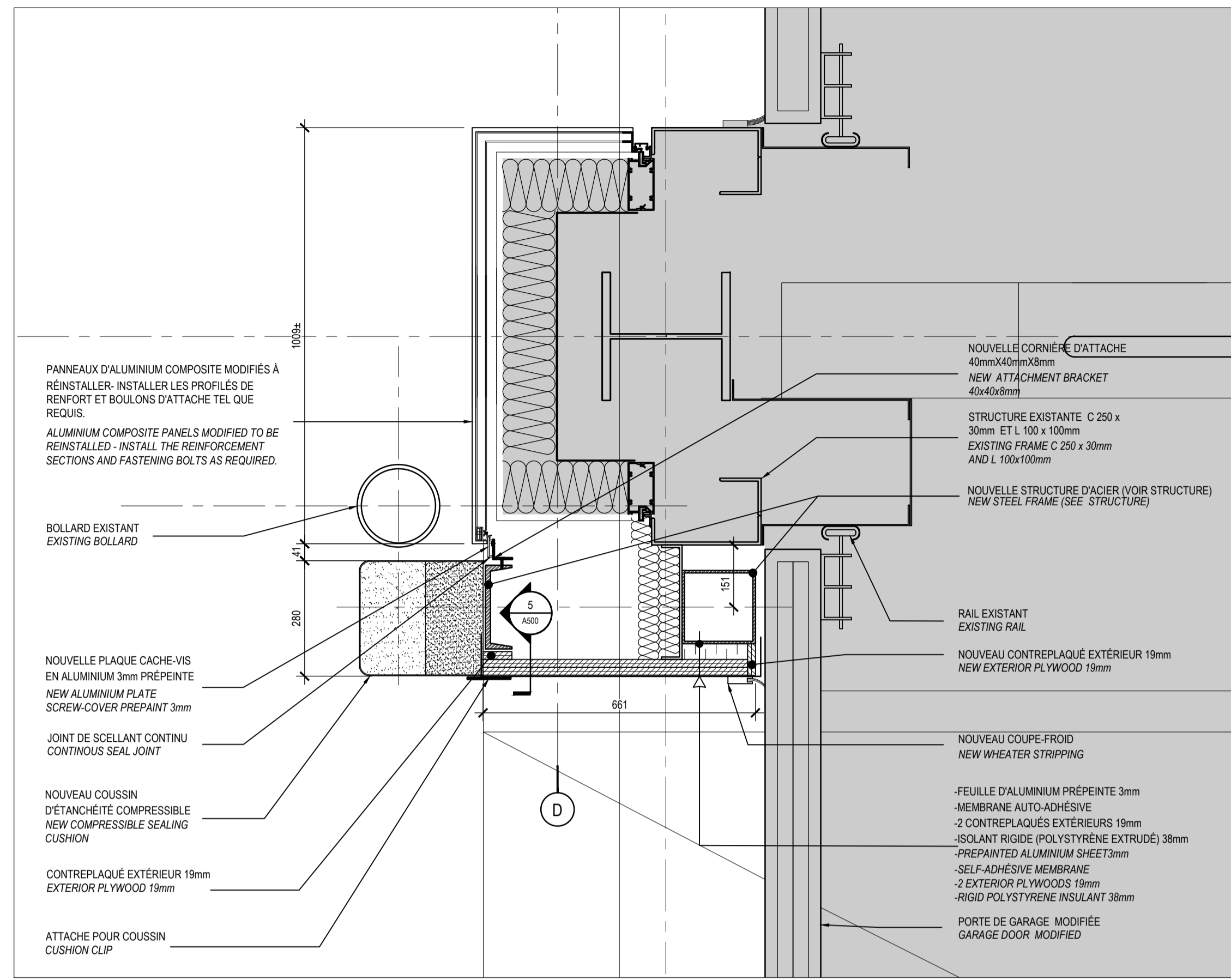
Centre Spatial John H. Chapman
6767 route de l'aéroport
St-Hubert, Québec

Note
L'entrepreneur a la responsabilité de vérifier les dimensions avant d'entreprendre les travaux et de faire rapport à l'architecte de toutes contradictions ou omissions.
The contractor has the responsibility to verify all dimensions before initiating work and report to the architect any contradiction or omission.

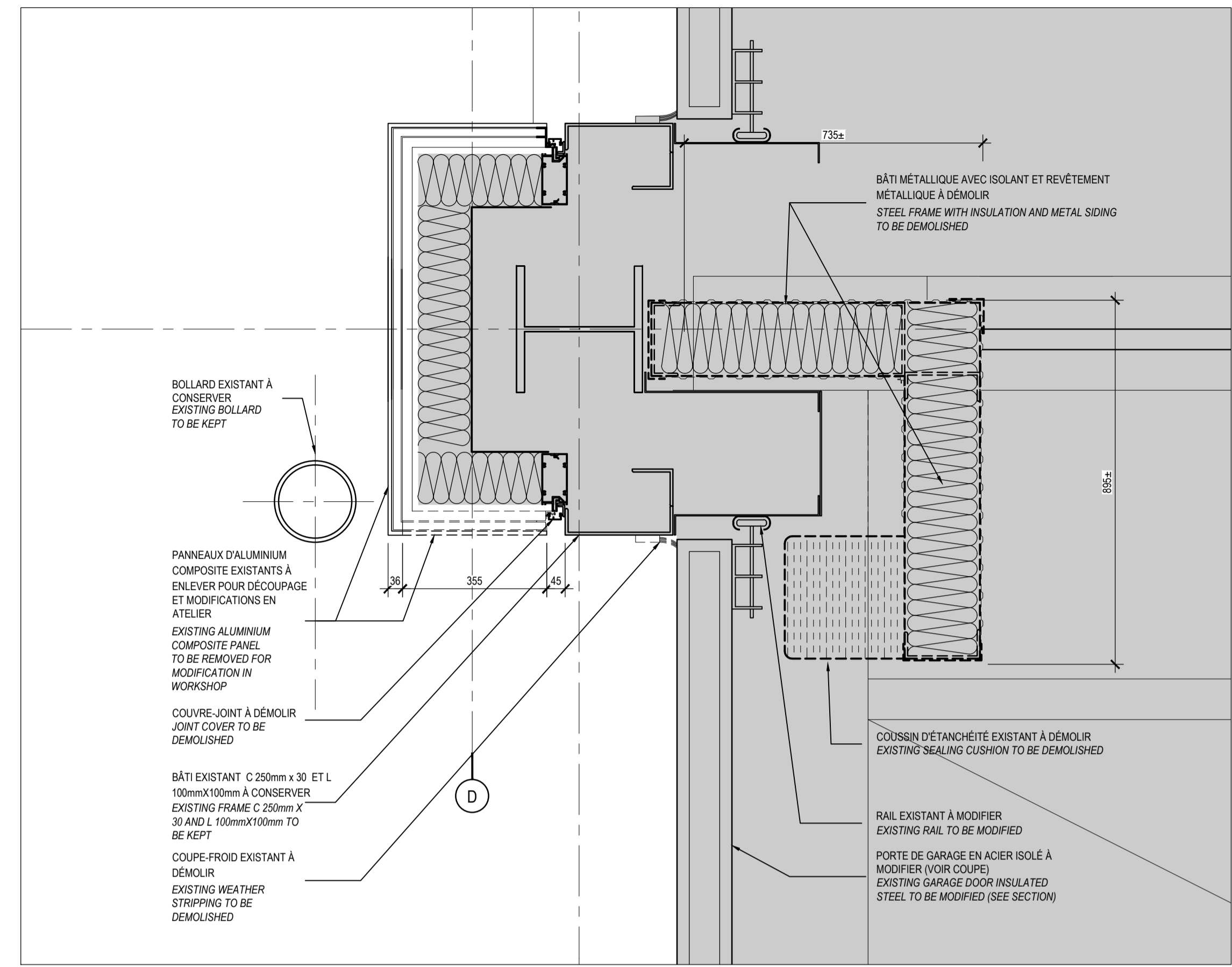
A: no. du détail / No of detail
B: dessiné sur la feuille no. / drawn on sheet no.

NOTES GÉNÉRALES
-SÉPARER LES MÉTAUX DIFFÉRENTS (ACIER/ALUMINIUM) PAR UNE MEMBRANE AUTOADHÉSIVE
GENERAL NOTES
-DIFFERENT METALS (STEEL/ALUMINIUM) TO BE SEPARATED WITH A SELF-ADHESIVE MEMBRANE

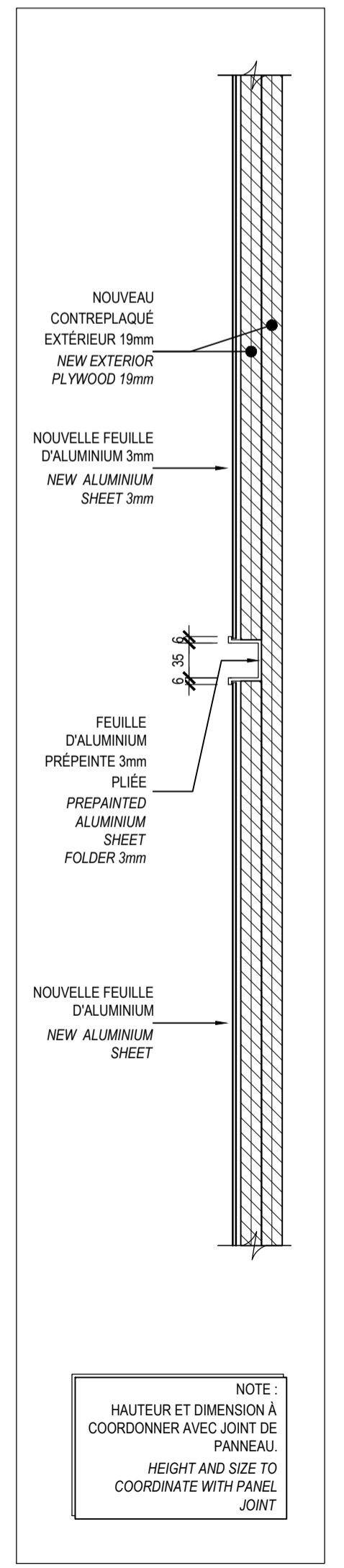
LÉGENDE
[Symbol] EXISTANT À CONSERVER / EXISTING TO BE KEPT
[Symbol] ÉLÉMENT EXISTANT À DÉMANTÉLER OU DÉMOLIR / ITEM TO BE DISMANTLE OR DEMOLISH



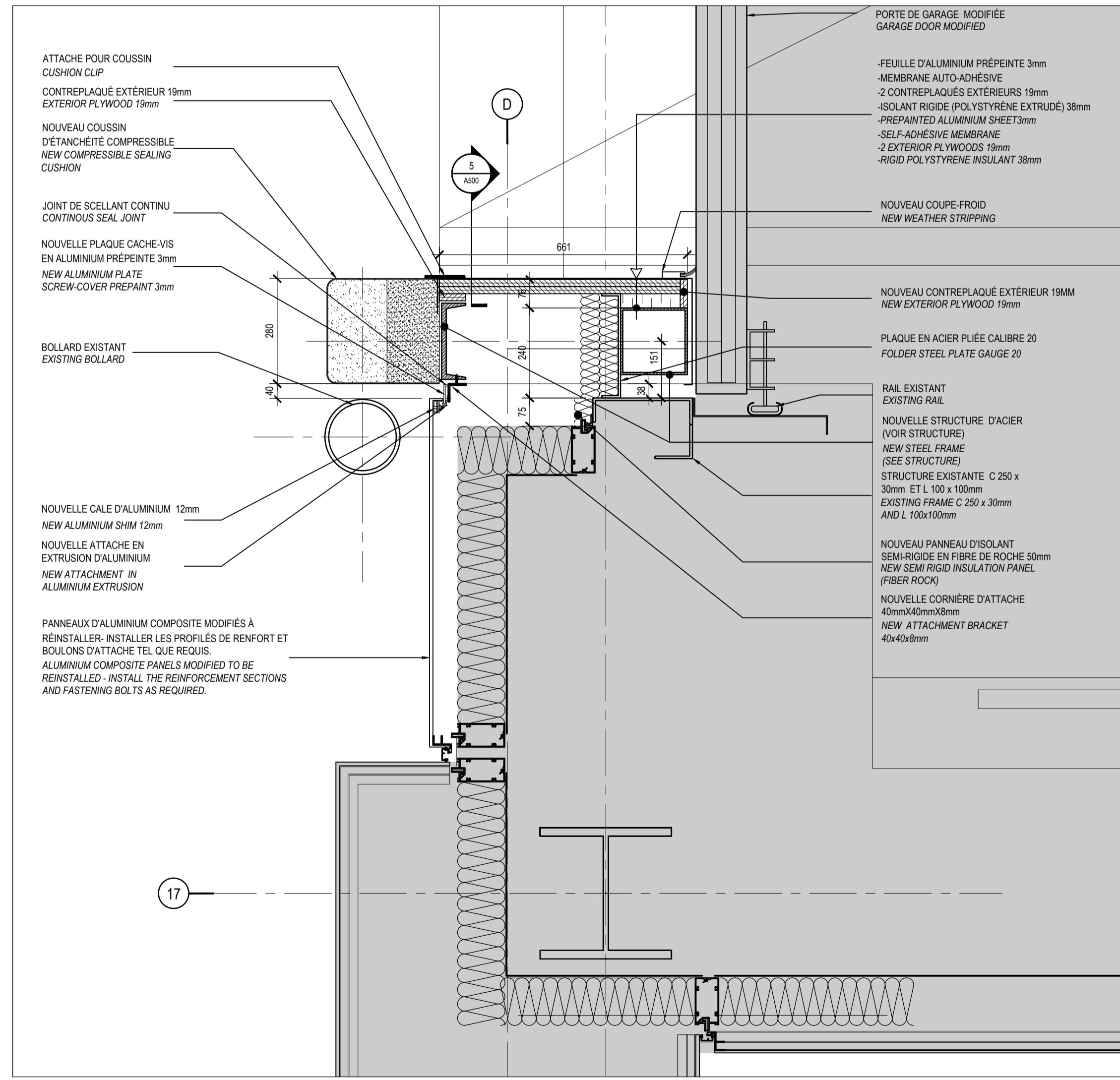
4 DÉTAIL DE JAMBAGE - CONSTRUCTION / DOOR POST DETAIL - CONSTRUCTION
1:10



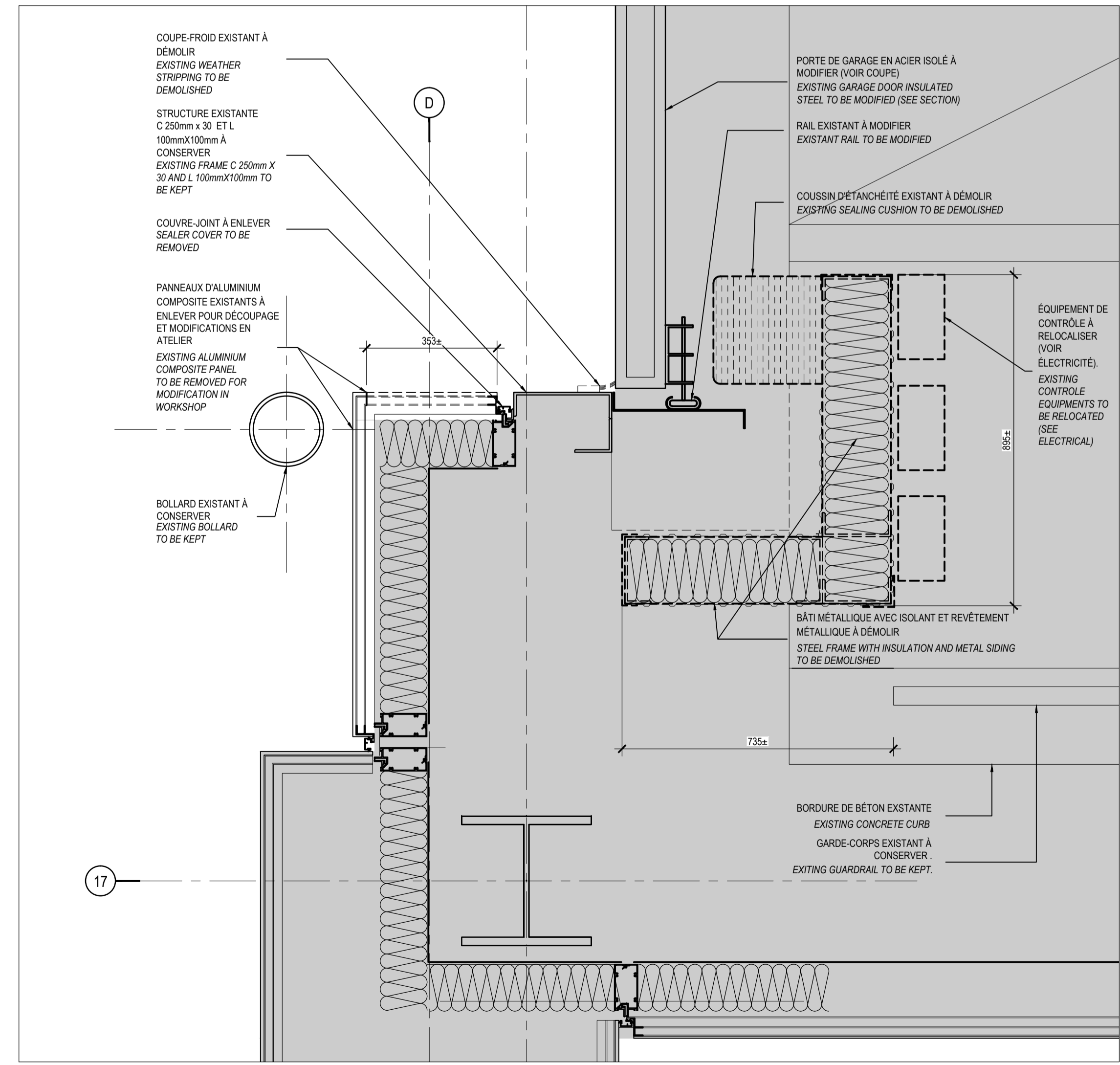
2 DÉTAIL DE JAMBAGE - DÉMOLITION / DOOR POST DETAIL - DEMOLITION
1:10



5 COUPE PANNEAU / SECTION PANEL
1:5



3 DÉTAIL DE JAMBAGE - CONSTRUCTION / DOOR POST DETAIL - CONSTRUCTION
1:10



1 DÉTAIL DE JAMBAGE - DÉMOLITION / DOOR POST DETAIL - DEMOLITION
1:10

No	Date	Emission	Par
2	22/08/2014	Pour soumission	C.D
1	28/02/2014	Pour commentaires	JFC

Titre du dessin / Title of drawing
Coupes et détails - Sections and details

Préparé par / Prepared by: J.F. Charbonneau
Dessiné par / Drawn by: J.F. Charbonneau
Approuvé par / Approved by: Carl D'Arcy
Date: Août 2014



ARCHITECTURE / STRUCTURE / MÉCANIQUE / ÉLECTRIQUE

Modification du quai de chargement
Loading dock modification
A13-5.1.5

Centre Spatial John H. Chapman
6767 route de l'aéroport
St-Hubert, Québec

Note
L'entrepreneur a la responsabilité de vérifier les dimensions avant d'entreprendre les travaux et de faire rapport à l'architecte de toutes contradictions ou omissions.
The contractor has the responsibility to verify all dimensions before initiating work and report to the architect any contradiction or omission

A: no. du détail / No of detail
B: dessiné sur la feuille no. / drawn on sheet no.

NOTES GÉNÉRALES
-SÉPARER LES MÉTAUX DIFFÉRENTS (ACIER/ALUMINIUM) PAR UNE MEMBRANE AUTOADHÉSIVE
GENERAL NOTES
-DIFFERENT METALS (STEEL/ALUMINIUM) TO BE SEPARATED WITH A SELF-ADHESIVE MEMBRANE

LÉGENDE
[Shaded area] EXISTANT À CONSERVER / EXISTING TO BE KEPT
[Dashed line] ÉLÉMENT EXISTANT À DÉMANTELER OU DÉMOUR / ITEM TO BE DISMANTLE OR DEMOLISH

ROCHON
EXPERTS-CONSEILS INC.
Mécanique - Électrique

sdk

CIMAISE

MECANIQUE / ÉLECTRIQUE
MECHANICAL / ELECTRICAL
STRUCTURE / STRUCTURE
ARCHITECTURE

No	Date	Emission	Par
2	22/08/2014	Pour soumission	C.D.
1	28/02/2014	Pour commentaires	JFC

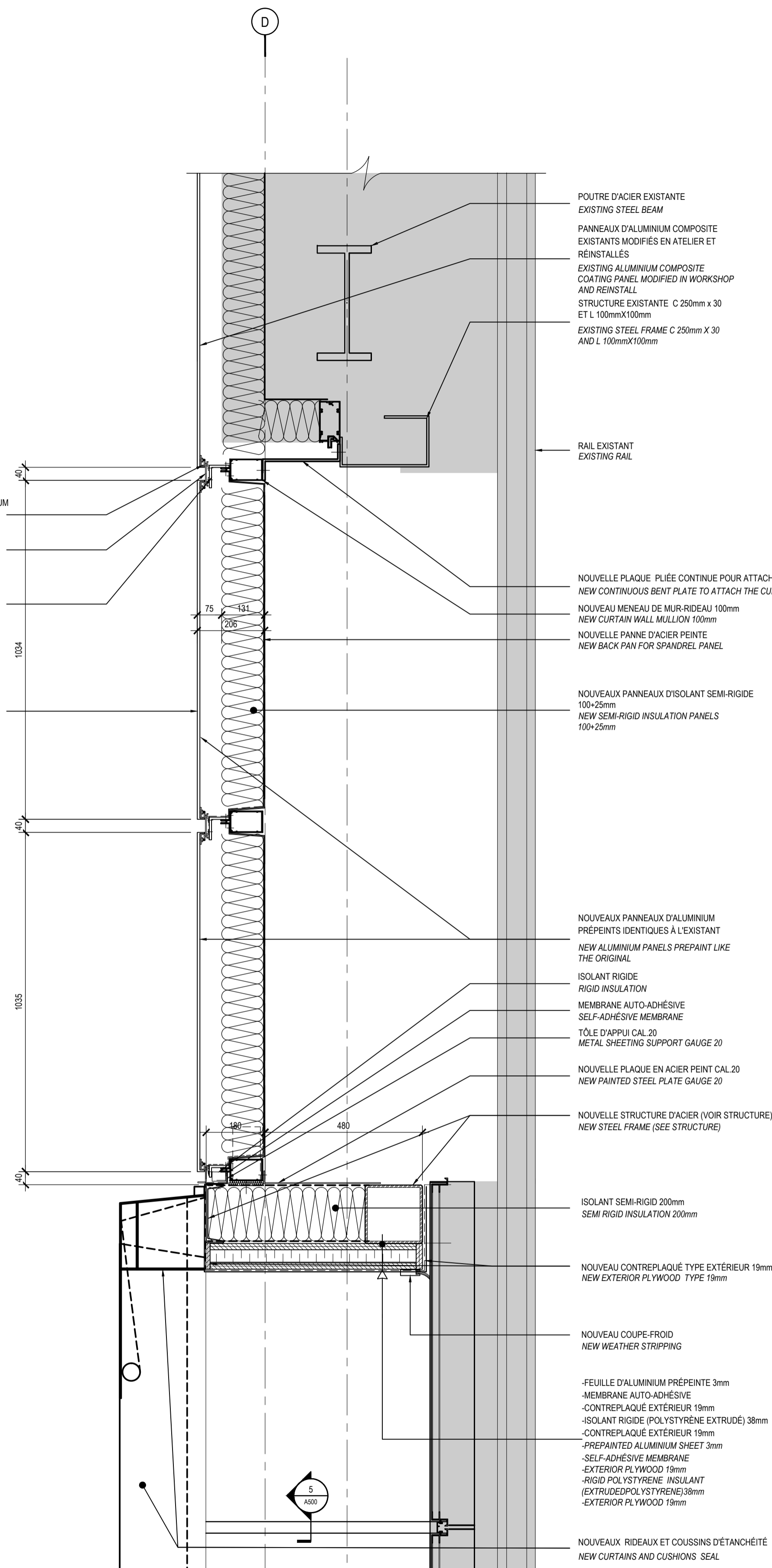
Titre du dessin / Title of drawing
Coupes et détails - Sections and details

Préparé par / Prepared by
J.F. Charbonneau
Dessiné par / Drawn by
J.F. Charbonneau
Approuvé par / Approved by
Carl D'Arcy
Date
Août 2014

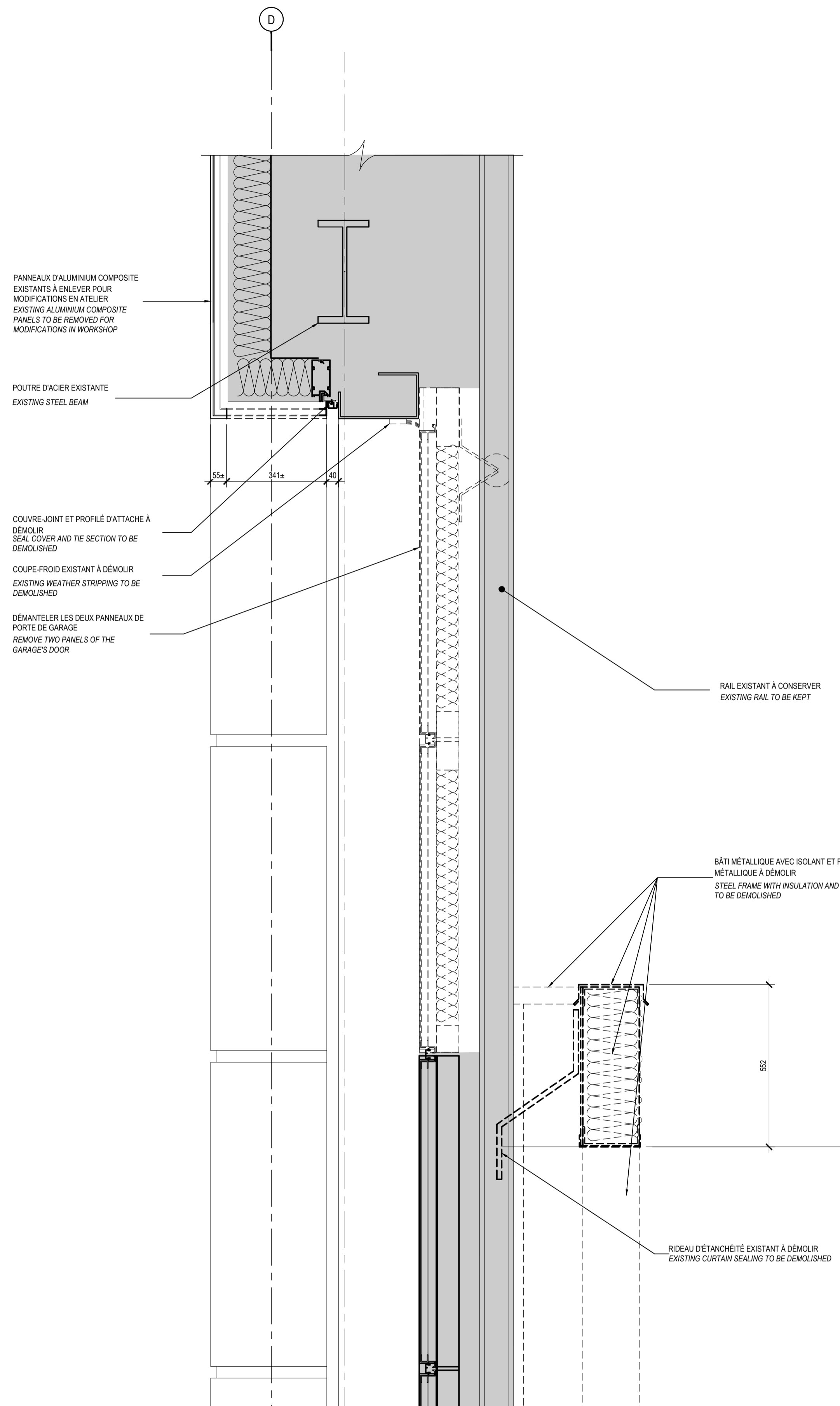


Dossier / File
09350-85
Discipline
Architecture
Fichier électronique / Electronic file
09350-85_Quai de chargement entrapp06.dwg

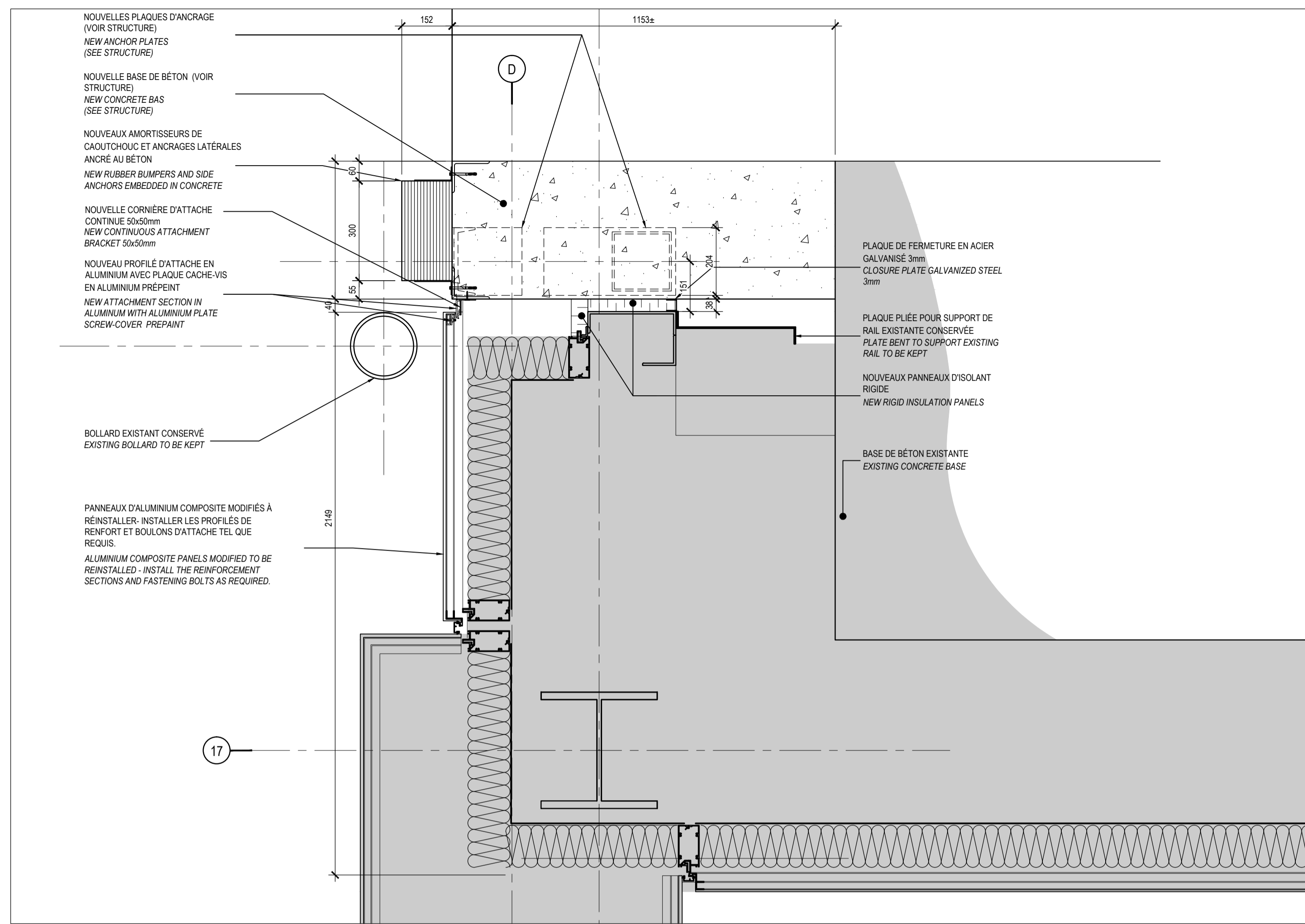
Dessin / Drawing
A501
Feuille / Sheet
Page 06 / 07



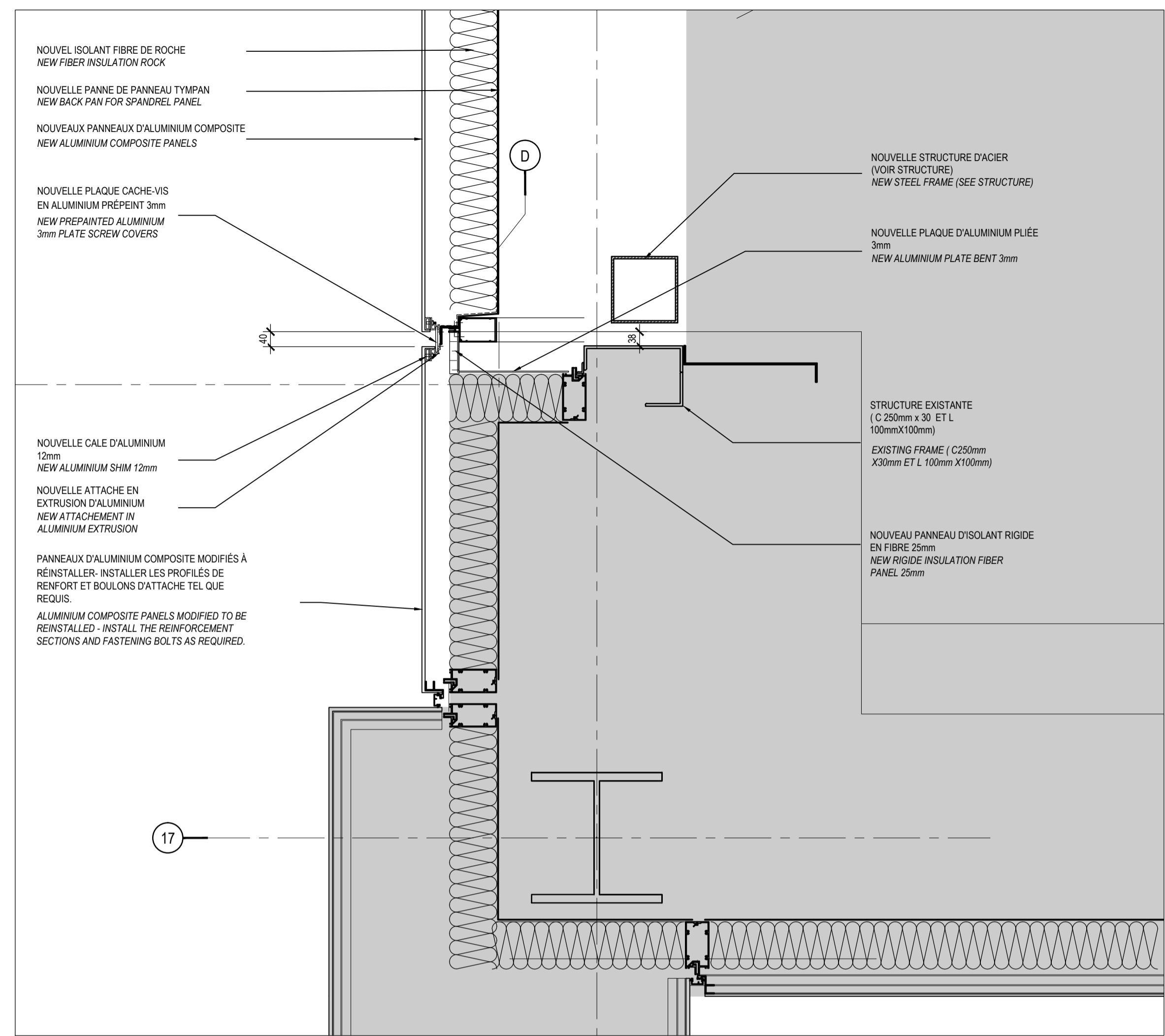
2 COUPE TÊTE DE PORTE - CONSTRUCTION / SECTION HEAD DOOR - CONSTRUCTION
1:10



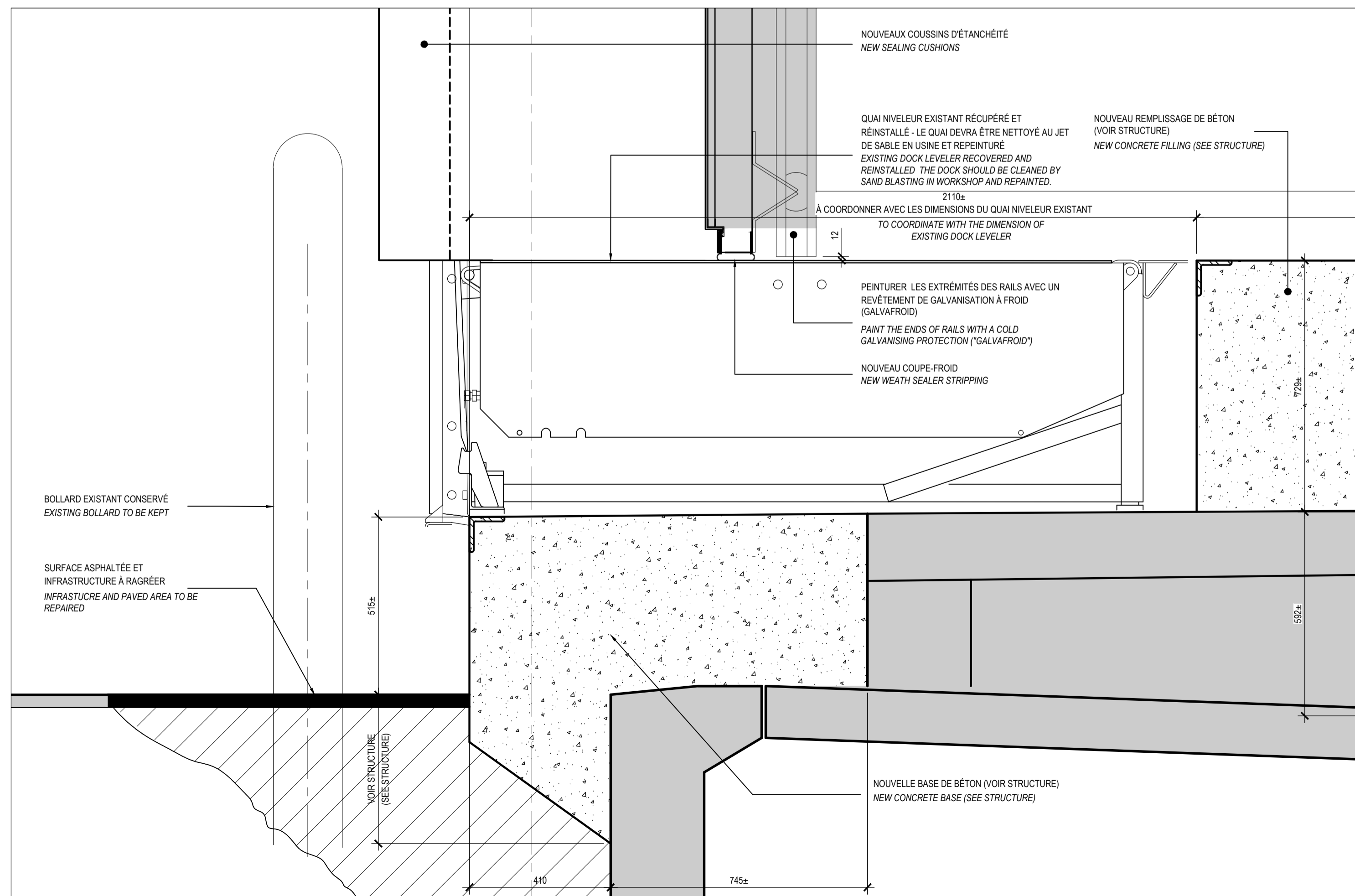
1 COUPE TÊTE DE PORTE - DÉMOLITION / SECTION HEAD DOOR - DEMOLITION
1:10



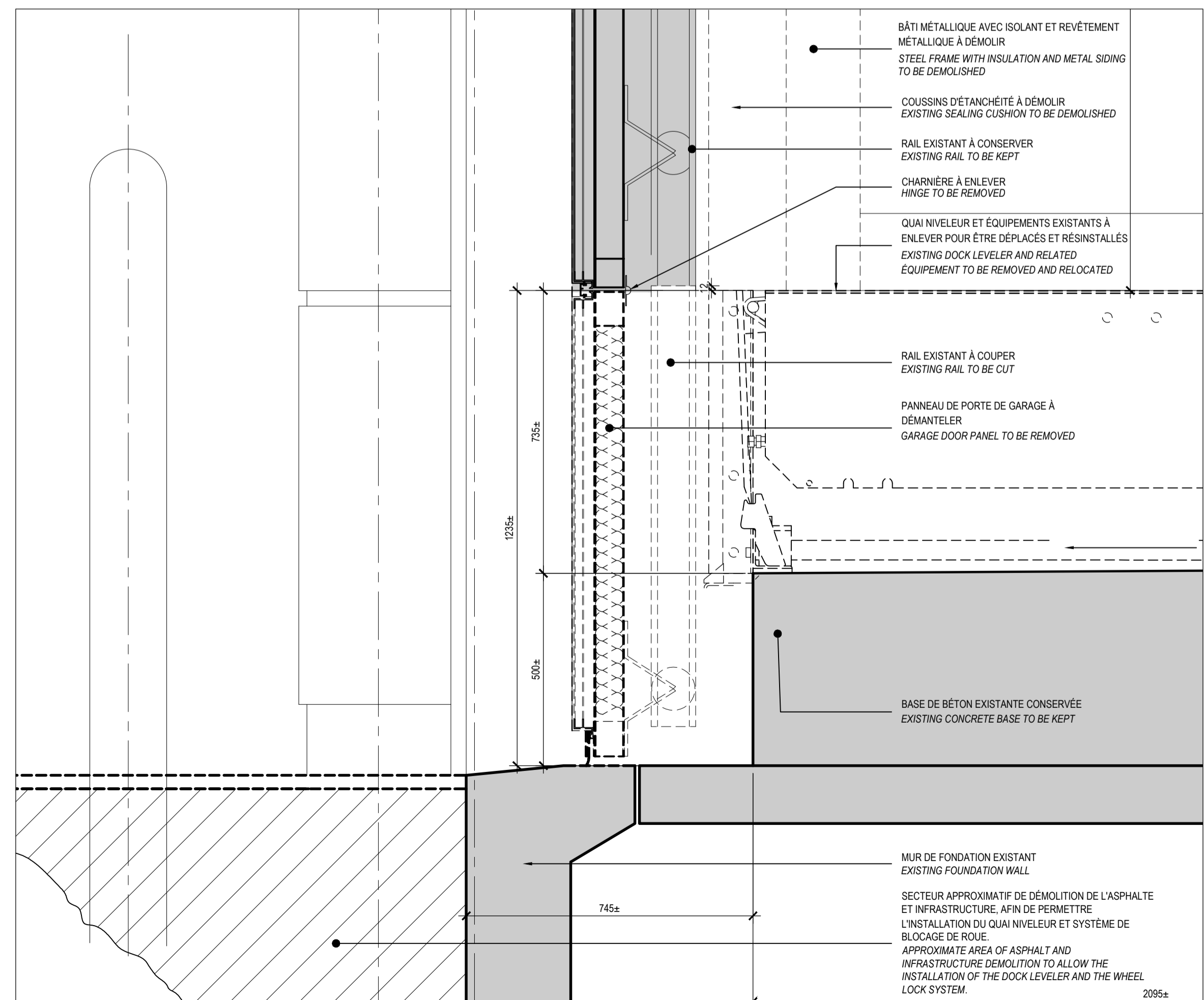
4 DÉTAIL EN PLAN JONCTION NOUVEAU BÉTON - CONSTRUCTION / DETAIL PLAN NEW CONCRETE CONNECTION - CONSTRUCTION
1:10



2 DÉTAIL EN PLAN JONCTION DE PANNEAUX - CONSTRUCTION / DETAIL PLAN PANEL CONNECTION - CONSTRUCTION
1:10



3 COUPE QUAI NIVELEUR - CONSTRUCTION / SECTION DOCK LEVELER - CONSTRUCTION
1:10



1 COUPE QUAI NIVELEUR - DÉMOLITION / SECTION DOCK LEVELER - DEMOLITION
1:10



Modification du quai de chargement
Loading dock modification
A13-5.1.5

Centre Spatial John H. Chapman
6767 route de l'aéroport
St-Hubert, Québec

Note
L'entrepreneur a la responsabilité de vérifier les dimensions avant d'entreprendre les travaux et de faire rapport à l'architecte de toutes contradictions ou omissions.
The contractor has the responsibility to verify all dimensions before initiating work and report to the architect any contradiction or omission.

A: no. du détail / No of detail
B: dessiné sur la feuille no. / drawn on sheet no.

NOTES GÉNÉRALES
-SÉPARER LES MÉTAUX DIFFÉRENTS (ACIER/ALUMINIUM) PAR UNE MEMBRANE AUTOADHÉSIVE

GENERAL NOTES
-DIFFERENT METALS (STEEL/ALUMINIUM) TO BE SEPARATED WITH A SELF-ADHESIVE MEMBRANE

LÉGENDE
■ EXISTANT À CONSERVER
EXISTING TO BE KEPT
--- ÉLÉMENT EXISTANT À DÉMANTÉLER OU DÉMOLIR
ITEM TO BE DISMANTLE OR DEMOLISH



No	Date	Emission	Par
2	22/08/2014	Pour soumission	C.D
1	28/02/2014	Pour commentaires	JFC

Titre du dessin / Title of drawing
Coupes et détails - Sections and details

Préparé par / Prepared by
J.F. Charbonneau
Dessiné par / Drawn by
J.F. Charbonneau
Approuvé par / Approved by
Carl D'Arcy
Date
Août 2014

